

AFRIKA

ERZÄHLT

**LITERATUR
AUS AFRIKA
UND DER
AFRIKANISCHEN
DIASPORA**

**SEIT 50 JAHREN IM
PETER HAMMER VERLAG**



PETER HAMMER VERLAG



Damilare Kuku

Fast alle Männer in Lagos sind verrückt
Stories

Aus dem Engl. von Henriette Zeltner-Shane
240 S., geb., € 25,-
ISBN 978-3-7795-0767-3

In 12 Stories erzählt Damilare Kuku – offen und schnörkellos – von Frauen und Männern in Lagos. Sie alle sind auf der Suche nach einer Beziehung, die erotische Sehnsüchte stillt und Sicherheit gibt im Chaos der flirrenden Metropole. Kuku erzählt mit Witz und überraschenden Wendungen und ermächtigt ihre Frauenfiguren zum Befreiungsschlag gegen überkommene Geschlechterrollen.

»Die Männer von Lagos sind nichts für schwache Nerven und Kukus Frauen sind nicht die Frauen, die sich hinsetzen und es hinnehmen.« The Republic Magazine

Sefi Atta

Wole Soyinka Prize for Literature in Africa



Sefi Atta

It's my turn!

Aus dem Engl. von Eva Plorin
240 S., geb., € 19,90
ISBN 978-3-7795-0296-8

Als Tolani und Rose die Miete für ihr Apartment nicht mehr zahlen können, lassen sie sich auf das Angebot ein, als Drogenkuriere zu arbeiten. Trotz der finster-chaotischen Kulisse Lagos ist dieses Buch ein großes Lesevergnügen: Die witzigen, intelligenten Dialoge geben der Geschichte Tempo und eine Leichtigkeit, die die tiefe Menschlichkeit der Figuren noch heller aufscheinen lässt.



Sefi Atta
Sag allen, es wird gut!
380 S., geb., € 22,-
ISBN 978-3-7795-0199-2

Mit lakonischem Witz erzählt die junge Enitan von ihrem Leben in Lagos. Von der Liebe, von Diktatur und Widerstand und vor allem von ihrer Freundschaft zu Sheri. Auf der Suche nach einem glücklichen Leben scheren beide Frauen, jede auf ihre Weise, aus den vorgezeichneten Bahnen aus. Enitan wird Rechtsanwältin, kämpft für ihre Unabhängigkeit, die attraktive Sheri lebt als Mätresse eines alten Generals im Luxus – bis sie ihn eines Tages mit einem Kochtopf zu Boden schlägt.



Sefi Atta
Nur ein Teil von dir
Aus dem Engl. von Eva Plorin
345 S., geb., € 22,-
ISBN 978-3-7795-0473-3

Deola ist 39 und hat viel erreicht. Die Nigerianerin arbeitet in London, ihr Job ist anspruchsvoll und einträglich. Als sie nach einem One-Night-Stand befürchtet, schwanger zu sein, fliegt Deola nach Lagos – eine Reise, die ihr Leben in neue Bahnen lenkt. Ein Roman aus dem Herzen der jungen Afropolitan-Generation.



Sefi Atta
Hagel auf Zamfara
Stories
Aus dem Englischen von Eva Plorin
380 S., geb., € 22,-
ISBN 978-3-7795-0373-6

Ob Sefi Atta von einem Flüchtlingstreck in der Hitze der Sahara oder von der Mittagspause in einem klimatisierten Londoner Büro erzählt – immer fängt sie die äußere und innere Situation ihrer Figuren überzeugend ein.

**»Eine spannende Weiterentwicklung
der transatlantischen Short Story«
NEUE ZÜRCHER ZEITUNG**

»Der afrikanischen Literatur gehört die Zukunft.« DIE ZEIT

Sefi Atta

Ein sonderbarer Immigrant

Aus dem Engl. von Simone Jakob

456 S., geb., € 30,-

ISBN 978-3-7795-0690-4

Gespannt verfolgen Sefi Attas Leser:innen das Leben einer Familie, die aus Nigeria in die USA emigriert ist. Die so intelligente wie warmherzige Figur des Erzählers sorgt dafür, dass die großen Themen des Romans – Migration, Integration, Identität, Rassismus, Familie – Humor und Leichtigkeit gewinnen.



Sefi Atta

Die amerikanische Freundin

Aus dem Engl. von Simone Jakob

400 S., geb., € 26,-

ISBN 978-3-7795-0623-2

Lagos im Januar 1976. Am Rande einer Vernissage freundet sich Remi mit der Amerikanerin Frances an. Sie lässt Frances freimütig in ihr Leben als gebildete nigerianische Ehefrau und Mutter blicken und führt sie in die Gesellschaft der Upper Class ein – entgegen der Warnung ihres Ehemanns, der die Amerikanerin für eine Spionin hält. Feinsinnig und mit Ironie reflektiert Remi ihre persönliche, die gesellschaftliche und politische Situation Nigerias.



NEU

Tierno Monénembo

Indigoblau

Aus dem Franz. von Bettina Kutzer
270 S., geb., € 25,-
ISBN 978-3-7795-0733-8

Zwei Frauen lernen sich in Paris kennen und stellen fest, dass sie beide Opfer des Tyrannen Sékou Touré in Guinea sind. Tierno Monénembo erzählt ihre Geschichte in einem rasanten und burlesken Roman. Dass seine Protagonistinnen dem Leben Lust, Genuss und Glück abtrotzen, macht sie zu den resilienten Heldinnen in einer Geschichte von Macht und Gewalt.

»Eine brillante Fiktion über die Schrecken der Gewaltherrschaft.«
Bayerischer Rundfunk



Scholastique Mukasonga

Frau auf bloßen Füßen

Aus dem Franz. von Gudrun und Otto Honke
160 S., geb., € 22,-
ISBN: 978-3-7795-0678-2

Liebevoll erinnert sich Scholastique Mukasonga an ihre ruandische Mutter Stefania, die alles daran setzte, ihre Kinder zu schützen: vor dem Verlust des kulturellen Erbes der Tutsi und vor dem gewaltsamen Tod. Zusammen mit 36 Familienmitgliedern fiel Stefania 1994 dem Genozid zum Opfer. Das Buch lässt den Alltag der Tutsi-Gemeinde mit Humor und Wärme wieder auferstehen.

Bestenliste
Weltempfänger



Bessora

Ihr werdet glücklich sein

Aus dem Franz. von Gudrun und Otto Honke
280 S., geb., € 25,-
ISBN 978-3-7795-0718-5

Bessora erzählt von Zwillingen, die in einem deutschen Waisenhaus aufwachsen, bis sie 1948 plötzlich nach Südafrika gebracht werden. Als „reinblütige“ Nachkommen von Ariern werden sie von Burenfamilien adoptiert und im Sinne der rassistischen Ideologie des Nationalsozialismus erzogen. Die Geschichte gründet auf einer wahren Begebenheit.



Hemley Boum

Die Tage kommen und gehen

Aus dem Franz. von Gudrun und Otto Honke

376 S., geb., € 26,-

ISBN: 978-3-7795-0669-0

Abi bringt ihre Mutter Anna zum Sterben in ein Pariser Hospiz. Hier lässt Anna ihre Tochter zum ersten Mal in ihr Leben blicken. Mit den Erinnerungen ihrer beeindruckenden Protagonistin eröffnet Hemley Boum ihren Roman: die bewegende Geschichte von drei Frauen aus drei Generationen, eine Geschichte zwischen Kamerun und Frankreich. Von der Kolonialzeit über den Befreiungskrieg bis hin zum Terror von Boko Haram.



Hemley Boum

Gesang für die Verlorenen

Aus dem Franz. von Gudrun und Otto Honke

416 S., geb., € 26,-

ISBN 978-3-7795-0596-9

Kamerun, Ende der 50er Jahre. Nach langer Kolonialherrschaft regt sich der Geist des Widerstands, doch die friedliche Bewegung UPC wird in den Untergrund gezwungen. Kopf der UPC ist der charismatische Ruben Um Nyobe, einzige historische Figur im narrativen Spiel der Autorin. Um ihn herum erfindet sie ein Geflecht von Beziehungen zwischen Männern und Frauen, die durch Familie, Liebe, Leidenschaft und ihre politischen Ziele verbunden sind.

**»Hemley Boum schreibt erschütternd schön.«
prettyinnoise**



NEU

Nana Nkweti

Über Muscheln laufen

Stories

Aus dem Engl. von Hannes Köhler

252 S., geb., € 25,-

ISBN 978-3-7795-0750-5

Nana Nkwetis Geschichtenband ist das fulminante Debüt einer in Kamerun geborenen Amerikanerin. Ihre vielfältigen Texte führen in die Abgründe der internationalen Adoptionspraxis oder in die Parallelwelt des Cosplay, sie erzählen von der Liebe einer Wassergöttin zu einem Anwalt in New Orleans oder einer Zombie-Epidemie in Afrika. Nkweti spielt gekonnt mit Genres und Sprachstilen und vermittelt so lebendige Pluralität!

»Nkwetis äußerst originelle Geschichten reichen von urkomisch bis herzerreißend und sind oft beides.«

NEW YORK TIMES

Patrice Nganang

Spur der Krabbe

Aus dem Franz. von Gudrun und Otto Honke

488 S., geb., € 26,-

ISBN 978-3-7795-0653-9

New Jersey, 2013. Der Literaturprofessor Tanou Nithap hat zum ersten Mal Besuch von seinem kamerunischen Vater Sakio. Erstmals hört er Geschichten aus dem Leben seines sonst so schweigsamen Vaters aus dem Kamerun der 50er und 60er Jahre, von seiner Zeit als Arzt in Bangwa, vom Überfall der Rebellen auf die von Franzosen geführte Klinik, von seiner Entscheidung für die Befreiungsbewegung und den Kampf im Untergrund.





Meja Mwangi

Kasim, der Komiker

Aus dem Engl. von Jutta Himmelreich

446 S., geb., € 30,-

ISBN 978-3-7795-0702-4

Caesar, der charismatische Held des Kingoo-Clans, ist tot. Für eine ehrwürdige Beerdigung braucht es einen Mercedes als Leichenwagen – dabei reicht das Geld kaum für einen Sarg. Kasim, der sich als erfolgloser, aber unverzagter Comedian durchs Leben schlägt, und sein Cousin Salim, ein verschuldeter Rechtsanwalt, geben alles, um einen Benz aufzutreiben. Sie haben sieben Tage Zeit für ihre Mission.

»Hier erzählt ein Afrikaner mit Humor und ohne Klischees von der ungeschönten Wirklichkeit.«
Berliner Zeitung

Meja Mwangi

Tanz der Kakerlaken

Aus dem Engl. von Jutta Himmelreich

288 S., geb., € 24,-

ISBN 978-3-7795-0528-0

Meja Mwangis Tragikomödie um einen afrikanischen Michael Kohlhaas, der wild entschlossen in den Kampf gegen Unrecht und Korruption zieht, vereint witzige Szenarien mit beißender Sozialkritik.





Meja Mwangi
Happy Valley
160 S., geb., € 20,-
ISBN 978-3-7795-0051-3

Toma Tomei hat gute Chancen, Chief seines Clans in Happy Valley zu werden. – sofern seine Frau Grace nach neun Mädchen endlich einen Sohn gebiert. In der Nacht, als Grace ihr zehntes Kind zur Welt bringt, fällt der alte Generator im Busch-Hospital aus und in der Finsternis tritt eine gewisse Verwirrung ein.

»Wer nicht mitfährt nach
»Happy Valley«, ist selber schuld.«
literaturtipp.com

Meja Mwangi
Das Buschbaby
Aus dem Engl. von Thomas Brückner
320 S., geb., € 24,-
ISBN 978-3-7795-0153-4

Die Fortsetzung von Happy Valley: Die amerikanische Termitenforscherin Kimberly und ihr Ehemann fahren mit einem gerade entbundenen Säugling durch die afrikanische Nacht. Im ersten Licht des Tages macht Kimberly eine Entdeckung: das Baby, das die Krankenschwester für sie in Tücher gewickelt hat, ist schwarz.





Meja Mwangi

Big Chiefs

Aus dem Engl. von Thomas Brückner

280 S., geb., € 24,-

ISBN 978-3-7795-0231-9

Inmitten eines apokalyptischen Szenarios erzählt Mwangi, den wir so noch nie gehört haben, eine hochmoralische Parabel. Sie trifft den Völkermord in Ruanda, findet Parallelen in Somalia, in Simbabwe und in der Geschichte Kenias.



Meja Mwangi

Rafiki

Aus dem Engl. von Thomas Brückner

320 S., geb., € 24,-

ISBN 978-3-7795-0482-5

Eine Komödie voller skurriler Dilettanten! Allen voran Rafiki, der als selbsternannter Ritter durch die in Armut versinkende Stadt zieht, um mit zweifelhaften Methoden eine neue Moral zu erzwingen. Meja Mwangi zeichnet die kenianische Gesellschaft mit Galgenhumor und der leisen Hoffnung auf neue Helden: die Frauen und ihre Kinder.

NGUGI WA
THIONG'O
*Verbrannte
Blüten*

PETER HANKE VERLAG



Ngugi wa Thiong'o

Verbrannte Blüten

Aus dem Engl. von Susanne Koehler

592 S., geb., Ganzleinen, € 28,-

ISBN 978-3-7795-0349-1

Im kenianischen Dorf Ilmorog kommen bei einem Brandanschlag drei Direktoren einer Brauerei ums Leben. Im Zuge der Ermittlungen wird nach und nach die Geschichte Ilmorogs zum Leben erweckt. Dabei erweist sich das Dorf als der Mikrokosmos, in dem sich die wechselvolle Geschichte Kenias spiegelt. Einer der bedeutendsten Romane Ostafrikas.

Adwoa Badoe

Aluta

Aus dem Engl. von Miriam Mandelkow

224 S., geb., € 24,-

ISBN 978-3-7795-0587-7

Charlotte genießt ihre Freiheit als Studentin, als ein alter politischer Konflikt aufbricht. Nach dem Putsch gegen die Regierung werden die Studierenden Ghanas für den Protest mobilisiert. Charlotte erweist sich als leidenschaftliche Kämpferin und übernimmt – zusammen mit Banahene, in den sie sich verliebt – eine führende Rolle in der Bewegung.

ADWOA BADOE

ALUTA

ROMAN

PETER HANKE VERLAG



Christa Morgenrath/Eva Wernecke (Hg.)

Imagine Africa 2060

Geschichten zur Zukunft eines Kontinents
 Übersetzt von Jutta Himmelreich,
 Gudrun Honke und Michael Kegler
 192 S., Klappenbroschur, € 20,-
 ISBN 978-3-7795-0604-1

Nichts bringt uns den Menschen so nahe wie ihre Erzählkunst. Eigens für diese Anthologie haben zehn afrikanische Autorinnen und Autoren, die Gäste im Allerweltshaus Köln waren, Geschichten geschrieben: Zukunftsvisionen aus zehn Ländern, Utopien und Dystopien, die mit ihren unterschiedlichen Sujets und Erzählweisen einen Eindruck vom Reichtum der afrikanischen Literaturszene vermitteln.



Anita Djafari/Manfred Loimeier (Hg.)

Nehmen Sie den Weg nach Süden

Eine literarische Reise durch Afrika
 214 S., geb., € 22,-
 ISBN 978-3-7795-0628-7

Im Brückenschlag zur denkwürdigen Buchmesse 1980 mit dem Schwerpunkt Schwarzafrika und zum 40. Geburtstag des Vereins *Litprom – Literaturen der Welt* ist eine Anthologie mit Texten bedeutender afrikanischer Autor:innen erschienen, deren literarische Werke seit 1980 in deutscher Sprache veröffentlicht wurden. Nachhaltige Leseindrücke, die Lust machen auf die grandiose Vielfalt afrikanischer Stimmen.

Peter Hammer Verlag GmbH • Föhrenstr. 33-35 • 42283 Wuppertal
 info@peter-hammer-verlag.de • www.peter-hammer-verlag.de • Artikelnr. 95877

